

D 96



**WILHELM HANSEN**  
**EDITION**

No. 333.

**NIELS W. GADE**

**Polnisches Volkslied**

(Polsk Fædrelandssang)

Harmonium, Violin und Violoncell

(REINHARD).

**KOPENHAGEN & LEIPZIG.**

**WILHELM HANSEN, MUSIK-VERLAG.**







WILHELM HANSEN EDITION.

WILHELM HANSEN EDITION.

# Polsk Fædrelandssang

(Polnisches Vaterlandslied)

af

C. HAUCH.

Musik

af

## NIELS W. GADE.

Op. 21, Nr. 3.

- 1.) For Sang med Klaver. (ORIGINAL.)
- 2.) Für Gesang mit Klavier. Deutsch von EUGEN v. ENZBERG.
- 3.) For Hæmonium solo. (AUG. REINHARD.)
- 4.) For Hæmonium og Klaver. (AUG. REINHARD.)
- 5.) For Hæmonium, Violin og Violoncel. (AUG. REINHARD.)

FORLÆGGERENS EJENDOM FOR ALLE LANDE.

KJØBENHAVN & LEIPZIG.

WILHELM HANSEN, MUSIK-FORLAG.

WILHELM HANSEN EDITION.







# Polnisches Volkslied

(Polsk Fædrelandssang)

von

NIELS W. GADE.

OP. 21. 3.

Für Violine, Violoncell und Harmonium.

Übertragen von Aug. Reinhard.

Moderato e marcato.

VIOLINE.

VIOLONCELL.

Harmonium.

The musical score is arranged in three systems. The first system includes staves for Violin, Cello, and Harmonium. The Violin and Cello parts begin with a dynamic of *f* (forte) and transition to *mf* (mezzo-forte). The Harmonium part also starts with *f* and moves to *mf*. The second system continues the instrumental parts, with the Violin and Cello parts showing dynamics of *f*, *mf*, and *p* (piano). The Harmonium part continues with *f*, *mf*, and *pp* (pianissimo). The third system features a more delicate texture, with the Violin and Cello parts marked *p* and *pp*, and the Harmonium part marked *pp*. The Violin part in this system includes the instruction *p dolce* (piano dolce). The score concludes with a *dim.* (diminuendo) marking and a final *pp* dynamic.



First system of musical notation. It consists of a vocal line (top) and a piano accompaniment (bottom). The vocal line starts with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment has a bass clef and the same key signature. Dynamics include *cresc.*, *mf cresc.*, and *f*.

Second system of musical notation. It consists of a vocal line (top) and a piano accompaniment (bottom). The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamics include *p*, *cresc.*, *ff*, and *f*.

Third system of musical notation. It consists of a vocal line (top) and a piano accompaniment (bottom). The piano accompaniment continues with a complex rhythmic pattern. Dynamics include *f*.

Fourth system of musical notation. It consists of a vocal line (top) and a piano accompaniment (bottom). The tempo is marked *un poco lento*. Dynamics include *p*, *pp*, and *cresc.*.



# Polnisches Volkslied

(Polsk Fædrelandssang)

von

NIELS W. GADE.

OP. 21. 3.

Für Violine, Violoncell und Harmonium.

Übertragen von Aug. Reinhard.

Moderato e marcato. VIOLINE.

*f* *mf* *f* *mf* *p* *p dolce* *cresc.* *f* *un poco lento* *p* *cresc.* *mf* *cresc.* *f* *dim.* *p* *Tem-* *cresc.* *-po l.* *mf* *f* *ff* *rit.* *sf* *sf* *a tempo* *1* *pp*







# Polnisches Volkslied

(Polsk Fædrelandssang)

von

NIELS W. GADE.

OP. 21.3.

Für Violine, Violoncell und Harmonium.

Übertragen von Aug. Reinhard.

Moderato e marcato.

VIOLONCELL.

*f* *mf*

*f* *mf* *p*

*pp* *mf cresc.*

*f* *f*

*un poco lento* *p*

*pp* *p* *mf cresc.* *f*

*dim.* *pespress.*

**Tempo I.** *cresc.* *mf* *f*

*ff* *rit.* *sf* *sf* *a tempo* *pp*







First system of musical notation. It consists of two staves (treble and bass clef) and a grand staff (treble and bass clef). The top two staves have dynamics: *mf*, *cresc.*, *f*, and *dim.*. The bottom two staves have dynamics: *p*, *mf*, *cresc.*, *f*, and *dim.*.

Second system of musical notation. It consists of two staves and a grand staff. The top two staves have dynamics: *p* and *pp*. The bottom two staves have dynamics: *p*, *pp*, and *p espress.*

Tempo I.

Third system of musical notation. It consists of two staves and a grand staff. The top two staves have dynamics: *cresc.*, *mf*, *f*, and *ff*. The bottom two staves have dynamics: *cresc.*, *mf*, *f*, and *ff*. The tempo marking *Tempo I.* is repeated above the first two staves.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves and a grand staff. The top two staves have dynamics: *rit.*, *sf*, *sf*, and *pp*. The bottom two staves have dynamics: *rit.*, *sf*, *sf*, *dim.*, and *pp*. The tempo marking *a tempo* is placed above the first two staves.



A MONSIEUR T. HINDENBURG,  
CONSEILLER A LA COUR D'APPEL DE COPENHAGUE.

---

# ANDANTE FUNÈBRE

POUR

## ORCHESTRE

PAR

### JOHAN S. SVENDSEN.

Partition d'Orchestre.

Parties d'Orchestre.

Orgue, Violon et Violoncelle.

Orgue seul par G. MATTHISON-HANSEN.

Harmonium et Violon par AUG. REINHARD.

Harmonium et Violoncel par AUG. REINHARD.

Harmonium et Piano par RICH. LANGE.

Harmonium seul par AUG. REINHARD.

Viola et Piano par HERMANN RITTER.

Violon et Piano par FINI HENRIQUES.

Flûte et Piano par JOACHIM ANDERSEN.

Piano seul par FINI HENRIQUES.

Piano à quatre mains par RICH. LANGE.

PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR POUR TOUS PAYS.

COPENHAGUE & LEIPZIG.

WILHELM HANSEN. ÉDITEUR.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Copyright 1895 by Wilhelm Hansen, Leipzig.







# CHRISTIAN SINDING.

## Orchester.

- Op. 42. Rondo infinito.  
*Partitur und Stimmen.*

## Violine mit Orchester.

- Op. 45. Konzert in A-Dur.  
*Partitur und Stimmen.*  
*Ausgabe für Violine mit Klavier.*

## Klavier mit Orchester.

- Op. 6. Konzert in Des-Dur.  
*Partitur und Stimmen.*  
*Prinzipalst: mit 2<sup>tem</sup> Klavier.*

## Kammermusik.

- Op. 5. Quintett in E-moll für Klavier, 2 Violinen, Bratsche und Violoncell.  
Op. 12. Sonate in C-Dur für Violine und Klavier.  
Op. 14. Suite in F-Dur für Violine und Klavier.  
Op. 23. Trio in D-Dur für Klavier, Violine und Violoncell.  
Op. 43. Quatre morceaux pour violon et piano.  
No. 1. Prélude.  
- 2. Ballade.  
- 3. Berceuse.  
- 4. Fête.

## 2 Klaviere zu 4 Händen.

- Op. 2. Variationen in Es-moll.  
Op. 41. Zwei Duette.  
No. 1. Andante.  
- 2. Deciso ma non troppo Allegro.

## Klavier solo.

- Op. 3. Suite.  
*Précambule. Courante. Sarabande. Gavotte. Presto.*  
Op. 44. Fünfzehn Capricen.  
Heft 1. 2. 3. 4. 5.

## Lieder.

(Sange).

- Op. 4. Ranken und Rosen — Ranker og Roser af *Holger Drachmann.*  
No. 1. Ich trage den Hut — Jeg bærer den Hat.  
- 2. Wonnige Nacht — Fagre Nat.  
- 3. Herbst — Ad kjendte Veje.  
- 4. Sakuntala.  
- 5. Choral.  
- 6. Fröhlich der junge Vogel fliegt — Frejdigt flyver den unge Fugl.  
= Komplet. — Einzeln. =

- Op. 13. Buch der Lieder — Digte af Sangenes Bog af *Holger Drachmann.*

Weg-Psalmen — Landeveis Psalmer.

- No. 1. Allmutter, gut und gross — O Mo'r, vor gamle Mo'r!  
- 2. Staubwolken steigen — Støvskyen stiger.  
- 3. Als hoch der Vollmond — Da Maanen stod.

Lieder aus der Levante — Digte fra Levanten.

- No. 1. Glaube — Tro.  
- 2. Boporus! Du hebst — Boporus! din Bølge.  
- 3. Furchtbar ist es, wenn wir denken — Frygteligt, naar vi vil tænke.  
- 4. Oft sangst du Lieder für Andre — Ofte du sang for de Andre.

Nirwana.

Es waltet oben auf den hohen Fjellen — Der er paa Fjældenes de høje Vidder.  
Es gibt Gestirne — Der gives Stjerner.

= Einzeln. =

- Op. 28. Symra — Windrose. Ein Zwölfer Lieder und Reime.

- No. 1. Bring' uns Lieder — Kom med Sange  
- 2. Glücklich wär' Der — Lykkelig den, hvis unge Bryst.  
- 3. Windros'-Läuten des Sommers Nah'n — Somrens Tid Anemonen spaar.  
- 4. Ich hab' versucht es — Jeg har forsøgt det.  
- 5. Die alten Fjelde — De gamle Fjælde.  
- 6. Der Sinn — Tanker.  
- 7. Ersehnt — Savn.  
- 8. Liebesschnen — Elskovslængsel.  
- 9. Das Leben — Livet.  
- 10. Kannst's Recht es allen? — Enhver tilpas kan man ikke.  
- 11. Die Leute haben manche Grillen — Se mange Mennesker er saa sære.  
- 12. S'giebt dürre Blätter in jedem Walde — Der falder Blade i alle Skove.

= Komplet — Einzeln No. 9 und 10. =

- Op. 36. Vom Lenz zum Herbst — Fra Vaar til Høst, Digte af *N. Collett Vogt.*

- No. 1. Rast nimmer — Sid ikke.  
- 2. Es war einmal — Det var engang.  
- 3. Es gingen Tage — Og der gik Dage.  
- 4. Doch was galt Welt mir — Dog hvad var Verden.  
- 5. Jugend, Schönheit! — Ungdom, Skønhed!

- Op. 36. Vom Lenz zum Herbst — Fra Vaar til Høst, Digte af *N. Collett Vogt.*

- No. 6. Herze wonnevoll und jung — Sindet sødmefyldt og ungt.  
- 7. Wieder Sommerabend lacht — Det er Sommerkvæld som da.  
- 8. Der junge, brausende Frühling — Det unge brusende Foraar.  
- 9. Du mein All — Alt var Dig.  
- 10. Schwere Stunden — I en syg Stund.  
= Komplet — Einzeln. =

- Op. 40. Saitenspiel — Strøngeleg, Digte af Ivar Mortenson.

Auf der ersten Saite — Paa den første Stræng.  
No. 1. Die güldnen Haare den Hals umwallen — Ud over Nakken det gule Haaret.

- 2. Ich weiss das Räthsel nicht zu ergründen — Her er saa tungt og jeg ej forstaaer mig.  
- 3. Du gabst beim Wandern mir treu Geleite — Aa, jeg har vandret med dig saa længe.  
- 4. Zwei lange Jahre ich geh und denke — Jeg gaar og grunder paa andre Aaret.

Auf der zweiten Saite — Paa den anden Stræng.

- No. 1. Nun darf ich länger vergnügt nicht sein — Nu maa min Glæde vel være slut.  
- 2. Wenn Sonne warm sich zur Erde senket — Naar Solen varmt sig mod Jorden sænker.  
- 3. Ich will dich nicht lieben — Jeg vil dig ej elske.  
- 4. Man sagt wohl, dass Zukunft — De siger, naar Tiden skrider.

Auf der Untersaite — Paa Understrängen.

Daheim bist Mutter du allein — Du Mor, som ene hjemme gaar.

Auf der dritten Saite — Paa den tredje Stræng.

- No. 1. Keine Träume, die fliegen — Ikke Tanker, som flyver.  
- 2. Ein Schneehuhn aus der Haide — En Rype ifra Vidden.  
- 3. Signe heisst das Mädel mein — Signe hedder Pigen min.  
- 4. Mir däuchet, die Zeit geh langsam — Jeg synes det er saa langsomt.  
- 5. Nicht brauch ich ein Licht zu entzünden — Jeg trænger ej Lyset tænde.  
= Komplet. =